

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf

走进红枫叶国度

by: Sun Dahong

孙大虹 著

群众出版社

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf
走进红枫叶国度

孙大虹著 群众出版社 2005年·北京

图书在版编目（CIP）数据

走进红枫叶国度/孙大虹著.一北京：群众出版社，
2005.7

ISBN 7-5014-3494-8

I . 走. . II . 孙... III . ①摄影集－中国－现代
②加拿大－概况 IV . J421

中国版本图书馆CIP数据核字（2005）第088543号

走进红枫叶国度

孙大虹著

责任编辑：孟向荣

美术编辑：郝大勇

装帧设计：刘朝辉

出版发行：群众出版社

电 话：(010) 67633344转

社 址：北京市丰台区方庄芳星园三区15号楼

邮 编：100078

网 址：www.qzcbs.com

信 箱：qzs@qzcbs.com

印 刷：北京华联印刷有限公司

880×1230毫米 1/20 13.8印张

2005年8月第1版 2005年8月第1次印刷

ISBN 7-5014-3494-8/J · 29

定价：65.00元（平） 85.00元（精）

走进红枫叶国度

TRETACE

一本有特殊价值的书

——序《走进红枫叶国度》

为警察故事写序，不是一件容易的事，为警察眼中的世界——摄影集写序更不是一件容易的事。我是摄影专业的毕业生，可从离校那天起，就没有聚过一次焦。无论怎么归类、划分，当警察与其发生的故事被定义为文学的时候，这一种被广泛称之为通俗文学的作品被人民广泛接受。世界上被大众推崇的作家有福尔摩斯、希尔顿、霍桑、松本清张、森村诚一，近年来又数悬念大师希区柯克。这是从小说这一命题而言。然而有一种归类为“边缘文本”的散文作品也从台后悄悄走到了台前，有人甚至把它作为一切文学之开山鼻祖提到了小说的前面。可见，散文的所谓“边缘”不再边缘了。综观国内外散文，这样的作品多呈零散、破碎状态，且把笔端伸向公安法制领域的更是少之又少，时有出现，也有了不疼不痒之憾。

孙大虹同志的《走进红枫叶国度》给了我们一种满足！弥补了这种缺憾！因而当大虹将他的这部大作呈我并嘱为其写序时，我欣然接受了。

这本书是大虹同志赴加拿大考察学习的成果。加拿大这个神秘而又富饶的国度，作者用流畅的笔触生动地记录了加拿大历史、文化、政治、地理、自然、人文、民俗等多方面的见闻和身边发生的故事以及自己的思考。

古人有“文如其人”之说，大虹是一个勤奋工作、勤奋思考、勤奋写作的人。这部新作也体现出作者对事业、对人生的孜孜以求的责任感和事业心。如果没有他对事业的崇高执著，对文学艺术的不竭渴求，对人生价值的多面体现。如果没有他对世界生活的认真细微观察，我们现在就看不到这部真实而又优美的哲理性散文。

看大虹同志的新作，形散而意赅。在写作上，“情然凝虑，思接千载”，作家考虑更多的并不全然是文体形式的本身，而是对于自己如何把握审美对象的真切的窥探、切入、注释与解读。字字句句只要有助于揭示和倾吐自己在加拿大的所见、所闻、所感、所想，便都沉入文字的肌肤之中，形成了纪实文学创作的那份巍然。

大虹同志的这部新作，图文并茂，编排精美，看后让我对大虹同志又有了另一种新认识。大虹不仅是一个作家，也是一个有着丰硕成果的摄影家。不久前的一天，大虹将他在香格里拉抓拍到的一张艺术照送我时，其取景、构图、用光之高超，让我惊叹不已。看到《走进红枫叶国度》中不少加拿大风光艺术和皇家骑警的工作、生活照片，同样让我耳目一新。这些作品从艺术角度去评判，没有一定艺术摄影技能与修养，是不可能捕捉到这么多异国风光之美景的；从新闻摄影学角度去品味，如果没有摄影家那股摸爬滚打、盈跑抢抓的忘我精神，也难得到这么丰富翔实的照片资料。在现实生活中，没有摄影就像菜里没有盐一样淡然无味。摄影是历史的遗迹、过去的见证、现实的记录和生动的艺术。

最近，公安部周永康部长在全国公安文学艺术联合会成立大会上指出：“文艺创作源于生活、高于生活。脱离生活的文艺作品必然是空洞的、乏味的，不受民警和人民群众欢迎的”。大虹同志作为一位警官、作为一位警察作家，他这种矢志不渝，兢兢业业地对待工作、对待事业、对待文学的态度和作风，相信会给我省公安文学事业带来新的营养成分。



据悉，继全国公安文联成立之后，我省公安文联也相应即将成立，这是一件好事。希望我省公安战线的文学作家们继续发奋努力，讴歌光荣而伟大的公安事业，创作出更多更好的、无愧于时代的公安文学精品！

井博

2005年6月于昆明
(序者为中国文联副主席、中共云南省委副书记)

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf next

此为试读，需要完整版

About the Author

作者简介

孙大虹，中共党员，共和国的同龄人。

出生于解放战争炮火纷飞的西北黄土高坡，成长在和平年代神奇美丽的西南红土高原。

1967年高中毕业随“知青”浪潮上山下乡。当过农民、农场工人、纺织工人、公安民警。从警期间就读并毕业于昆明工学院外语系；后在北京大学法律系研究生班学习，获法学硕士学位。

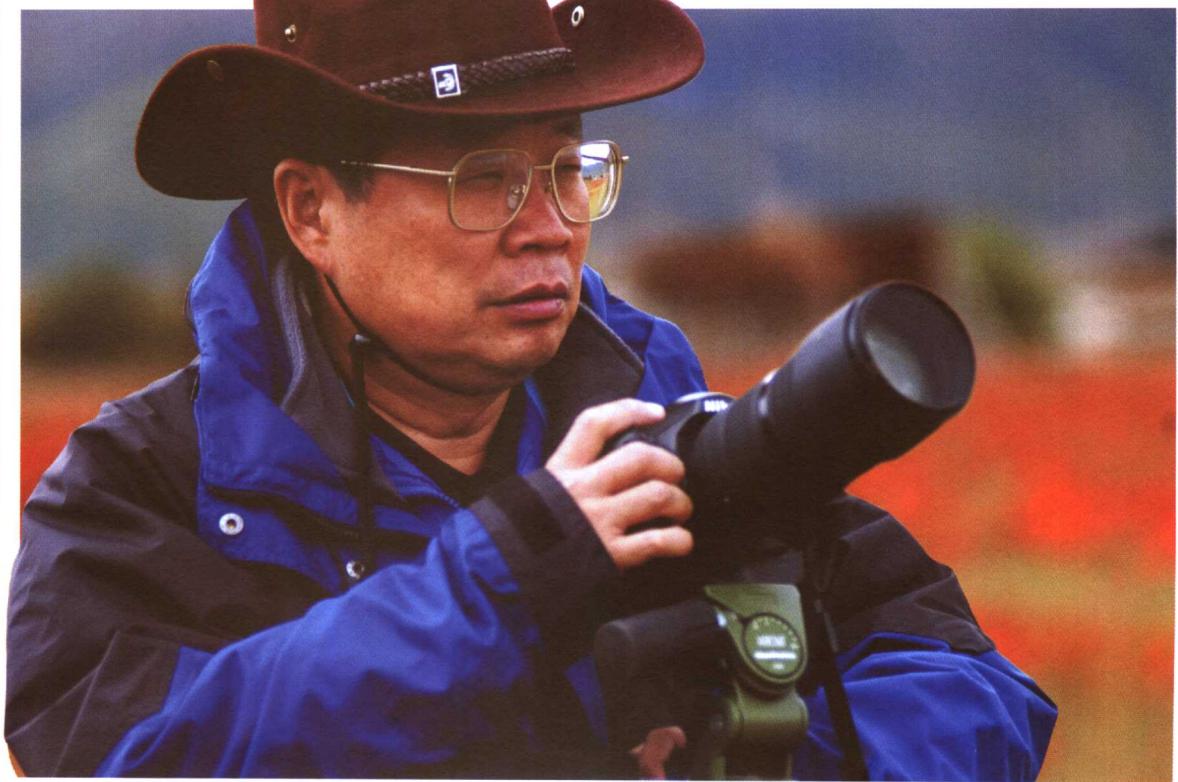
1978年从警以来，历任云南省公安厅民警、副处长、处长、副厅长、（兼任）省公安厅禁毒局局长、云南省禁毒委员会秘书长、云南省法学会副会长等职。被国务院授予二级警监警衔。

热爱公安事业和文学艺术，注重实践与理论的结合，勤于思考，乐于笔耕，酷爱摄影，现为中国摄影家协会会员。先后出版了10本书和画册、发表了二十多篇学术论文、拍摄编辑了两部电视专题片，在全国各类报刊发表各类文章近百万字，获得广大读者和学者的广泛赞誉，并多次获国家和省级奖励。

Mr. Sun Dahong, a member of CPC and a Police Commissioner (Class II) of the People's Republic of China, was born in 1949 in the yellow-soil plateau of northwest China and grew up in the red-soil plateau of southwest China. Upon graduation from senior middle school in 1967, Mr. Sun went to work in the countryside as a member of the "educated youth". After his return from the countryside, Mr. Sun worked on a farm and then in a textile mill before he became a police officer. While serving this position, Mr. Sun attained his undergraduate degree from the Kunming University of Science and Technology in the Foreign Languages Department before his commencing postgraduate studies in the Department of Law at Beijing University, from which he received master's degree in law. Since becoming an officer of the law in 1978, Mr. Sun has held the following posts: vice section chief, section chief, director of the Narcotics Control Bureau of the Yunnan Provincial Public Security Department, secretary-general of the Yunnan Provincial Narcotics Control committee, deputy Director-general of Yunnan Provincial Public Security Department and vice Chairman of Yunnan Provincial Law Society.

Mr. Sun Dahong is devoted to his career and attaches great importance to the combination of theory and practice. Besides his multitude of work related accomplishments, Mr. Sun is an active thinker, writer, photography nut and a member of the Chinese Photographers Association. He has published ten books & albums and over twenty academic papers, edited two TV specials, which have received much praise from both viewers and scholars alike, about one million words in all, some of which have received State and Provincial Awards.

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf
走进红枫叶国度



本书作者孙大虹先生

走进红枫叶国度



CONTENT 内容提要

2003年11月15日至12月4日，作者参加第六期中国高级警官研修团赴加拿大考察。远赴大洋彼岸，首先映入作者眼帘的就是异国的天、地、人、物、事，都各放异彩、不尽相同。作者深切地感受到了这一切，所以，时刻注意做有心人，忙碌采撷。回国后，作者以历史、文化、地理、自然、人文、民俗等方面见闻和思考，再配上自己拍摄的精美图片后，这个国家的轮廓已清晰地跃然纸上。

全书洋洋洒洒，文图搭配天趣璧合。作者从加拿大这个古老而文明的红枫叶国度，用形散而意赅的散文风格，多层面地作了精彩而生动的描述：加拿大的首都在哪里？渥太华——那是英国女王亲自选的风水宝地，其中的皇家铸币厂，古怪的人文博物馆，无不显示出这个国度的悠久的历史文化——金斯顿的百年回味；尼亚加拉大瀑布一泻千里；大度的印第安人“妻子也交换”；1492年，谁第一个发现加拿大的？东方人与西方人的价值观区别在哪些地方？加拿大人是如何在平凡中体验人生的？您可以去“黑人乐手”、“街头艺人”那里品味到。当然了，如果你想了解那里的环境、素质与诚信，那么，你就去“温哥华的水街”，世界之最的市内“斯坦利公园”，那里可是加拿大文明程度的标志之一。

这部作品，以其独特的个人气质和警察刚正不阿的秉性，更具有创作语言的精练，同时其视角也有警察的独到见地，准确、流畅，再配以作者本人采撷风光照片点缀其中，给读者带来一种视角上的全新阅读感受。

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf

CONTENTS

目录

飞越太平洋	3
Flying over the Pacific	3
魁北克的历史文化	9
History and Culture of Quebec	9
闪闪发亮的明珠——魁北克古城	13
The Old Town of Quebec: A Bright Pearl	13
魁北克古城人口翻番秘诀——总督要求两月内结婚	13
The Governor's Key to Doubling the Population:	13
Enforcing Marriage within Two Months after their	13
Settlement at the Old Town of Quebec	16
魁北克壁画——走进历史	16
Quebec's Murals: A Walk in the Halls of History	17
阴森森的超五星级酒店——古堡酒店	17
The Ancient Castle Hotel: A Gloomy Five-Star Hotel	19
神秘的大桥	21
A Mysterious Bridge	21
英法两军当年激战的地方——战争纪念公园	21
A War Park: a Fierce Clash between the British and French Army	22
政府鼓励农民开发土地资源	22
Government Encouragement for Agricultural Land Development	24
不提倡挂加拿大的枫叶旗	24
The Lack of Popularity of Canada's National Flag in Quebec	24
圣·玛丽教堂——为纪念圣母玛丽亚而建造的教堂	29
Saint Mary's Church: A Church in Commemoration of Madonna	29
圣·约瑟夫大教堂——全世界有名的教堂	35
Saint Joseph's Church: A World-famous Church	35

Walking in the Land of The Red Maple Leaf

走进红枫叶国度

蒙特利尔见闻

A Tour of Montreal-----	47
蒙特利尔——加拿大第二大城市	
Montreal, the Second Largest City in Canada-----	51
白求恩的故乡	
Hometown of Dr. Norman Bethune -----	55
债台高筑的奥运会	
Montreal in Deep Debt: Influence of the Olympic Games-----	57
五光十色的赌场	
A Dazzling Casino-----	61
加拿大著名的高等学府	
Famous Universities in Montreal-----	63
唐人街——在加华人难以割舍祖国亲情	
China Town: Emotional Tie to the Motherland of Overseas Chinese-----	65
景观洋房	
Comparing Architectural Styles of Residential Buildings House-----	67
高档车不高档 玩跑车才是有身份	
Sports and Luxury Cars' Ability to Reveal Identity-----	71
用马车运送的"哈尔森"啤酒	
Famous Local Beer Transported by Cart-----	72
御寒的地下城	
A Warm Subterranean City-----	72
加拿大首都——渥太华	
Ottawa, Capital of Canada-----	73
英女王亲自决断——渥太华作为加拿大首都	
Ottawa, Capital of Canada Selected by Queen Victoria-----	77

CONTENTS

目录

首都渥太华和国会大厦	79
Ottawa and the Parliament Building	79
加拿大的政体	85
Forms of Government in Canada	85
对中国人比较友好的加拿大人	87
Canadians Befriending the Chinese	87
喜欢自助游的加拿大人	88
Canadians Prefer a Self-service Tour	88
参观皇家铸币厂	89
A Visit to the Royal Mint	89
稀奇古怪的人文博物馆	91
The Culture Museum	91
当"兵"挣外快的大学生	93
College Students Earning Extra-income by Acting as "Soldiers"	93
现任的华裔总督	93
The Present Governor of Chinese Descent	93
金斯顿的过去和未来	95
The Past and Future of King's Town	95
大自然的惊天杰作——尼亚加拉大瀑布	103
The Niagara Falls, Mother Nature's Masterpiece	103
游览尼亚加拉大瀑布	109
A Trip to the Niagara Falls	109
钢铁之都哈密尔顿	119
Hamilton, Canada's Steel Capital	119
雪国玉液——冰酒	121
Ice Beer, Jove's Nectar	121

Walking in the Land of The Red Maple Leaf

走进红枫叶国度

卡非洛赌场见闻

Impression of a Local Casino-----	122
-----------------------------------	-----

概说多伦多

A General Impression of Toronto-----	123
--------------------------------------	-----

"住"在多伦多

Residence in Toronto-----	128
---------------------------	-----

多伦多大学

University of Toronto-----	129
----------------------------	-----

安大略湖滨

Ontario Lake-----	131
-------------------	-----

多伦多的标志——市政厅

City Hall, the Symbol of Toronto-----	133
---------------------------------------	-----

多伦多的另一面

Another Side of Toronto-----	135
------------------------------	-----

勇敢者的高度——CN电视塔

CN Television Tower, A Challenge to the Brave-----	137
--	-----

体育馆"走失"

"Lost" in the Gymnasium-----	141
------------------------------	-----

良好的社会福利

Progressive Social Welfare-----	143
---------------------------------	-----

留学生找工作容易

Jobs Available to Overseas Students-----	145
--	-----

无工作可领救济金

Relief for the Unemployed-----	146
--------------------------------	-----

免费医疗和教育

Free Medical Care and Education-----	147
--------------------------------------	-----

CONTENTS

目录

多伦多见闻

Other Impressions of Toronto	149
热闹非凡的地下城	
Bustling Underground City	151
专家结论——与中国人同宗同祖的印第安人	
Indians and Chinese in Canada Have the Same Ancestry:	
A Conclusion by Experts	153
"大度"的印第安人——妻子也交换	
"Generous" Indians: Swapping Wives	153
大家谈论的几个中外人物	
Several Well-known People	155
第一个发现加拿大的人	
Discovery of Canada	157
一辈子也学不会的动作	
A Single Action which will Challenge Your Whole Life	158
李嘉诚——加航最大的股东	
LI Jiacheng, Number One Shareholder of Canadian Airline	159
赖昌星的事不是很热	
LAI Changxing Arouses Little Interest	160
加拿大的教育培训与职业选择	
Education, Training and Career Choice in Canada	161
较好的职业和社会地位	
Better Career and Social Position	163
顶级的大学	
The Best Universities	164
家庭是社会发展的基础	
Family: the Foundation for Social Development	165

Walking in the Land of The Red Maple Leaf

走进红枫叶国度

温哥华——太平洋西岸的璀璨之星

Vancouver, A Bright Pearl on the West Coast of the Pacific	167
百年港口城市——温哥华	
Vancouver, A Port City with a History of One Hundred Years.....	173
充满活力的格兰威尔岛	
Glanville Island Brimming with Vitality.....	179
百折不挠的三文鱼	
Unflinching Salmons.....	187
走俏的中国货	
Popular Products Made in China.....	199
值得买的纪念品	
Worthwhile Souvenirs.....	180
夜幕下风光旖旎的浪漫之都	
Romantic Night with Rich Connotations.....	191
维多利亚小记	
A Visit to Victoria.....	193
温哥华岛	
Vancouver Island.....	195
维多利亚市容	
A Sightseeing Tour Around Victoria.....	203
高度发达的维多利亚农业	
The Well-developed Agriculture of Victoria.....	209
教育、旅游是维多利亚的两大特色	
Education and Tourism, Two Traits of Victoria.....	209
水果“事件”	
The Fruit "Incident".....	211

CONTENTS

目录

环境、素质与诚信

Environment, Quality and Honesty 215

雨中小景

A Tour in the Rain 221

温哥华的水街

Water Street at Vancouver 221

世界之最的市内公园——斯坦利公园

Stanley Park, the First Park of Vancouver 225

从几件小事看加拿大的文明素质

Impression of Canadians' Cultural Values 229

共同富裕的体现

Embodiment of Shared Prosperity 231

学会在平凡中体验人生

Human Value Embodied in the Daily Life 233

与定居温哥华的湖南老乡同游悟人生

A Tour with Fellow Countrymen from Hunan and longtime
resident of Vancouver 237

大相径庭的人生观和价值观

Widely Different Values and Outlooks on Life 243

中国音乐家与黑人乐手的故事

A Story about a Chinese Musician and a Black Musician 245

中国留学生与外国跳槽银行家的故事

A Story about an Overseas Chinese Student and an American
Cook Who Was Once a Banker 255

白领中国女人与加拿大"说书人"的故事

A Story about a White-collar Chinese and a Canadian Story-teller 256

不分高低贵贱的自由职业者

Different Free Lances are Equally Respected 257

Walking in the Land of
The Red Maple Leaf

走进红枫叶国度

